Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 August 2011
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят пятая сессия
Пункт 117 повестки дня
Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций

Письмо Постоянного представителя Боливарианской Республики Венесуэла от 26 августа 2011 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим дипломатическую ноту правительства Боливарианской Республики Венесуэла в связи с нападением, совершенным 23 августа 2011 года на посольство и резиденцию посла Венесуэлы в Триполи, Ливийская Арабская Джамахирия (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 117 повестки дня.

(*Подпись*) Хорхе **Валеро**
Постоянный представитель

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение к письму Постоянного представителя Боливарианской Республики Венесуэла при Организации Объединенных Наций от 26 августа 2011 года на имя Генерального секретаря

Нота правительства Боливарианской Республики Венесуэла в связи с нападением, совершенным на посольство и резиденцию посла Венесуэлы в Триполи, Ливийская Арабская Джамахирия

Боливарианская Республика Венесуэла решительно осуждает нападение, которое было совершено 23 августа 2011 года на ее посольство и дипломатическую резиденцию в Ливийской Арабской Джамахирии вооруженной необузданной толпой, что причинило существенный ущерб этим объектам и поставило под угрозу жизнь находившихся в них людей. Безумствовавшие участники этой акции намеревались — и заявляли об этом в открытую — убить посла Венесуэлы Афифа Тахельдина, аккредитованного в этой братской стране.

Эти преступные действия, направленные против достояния нашей страны и ее суверенитета и ставящие под угрозу венесуэльских дипломатов и местный персонал, представляют собой явное нарушение Венской конвенции о дипломатических сношениях.

Боливарианская Республика Венесуэла обращает внимание на то, что лица, несущие ответственность за совершение этих преступных действий, напрямую связаны с самопровозглашенным «Национальным переходным советом», который с достойным лучшего применения упорством подвергает критике твердую венесуэльскую позицию в защиту международного права, выражающуюся в уважении суверенитета и принципа самоопределения Ливийской Арабской Джамахирии и ее народа. Хорошо известно, что этот «Совет» действует под покровительством Соединенных Штатов Америки и Организации Североатлантического договора (НАТО).

Следует напомнить о всей ответственности и последствиях, которые эти действия влекут для НАТО, контролирующей воздушное, наземное и морское пространство Ливии.

Боливарианская Республика Венесуэла осуждает эту агрессию против суверенитета Боливарианской Республики Венесуэла, совершенную в период, когда действия империалистических и проимпериалистических стран НАТО приводят к гибели — в результате неизбирательных бомбардировок — тысяч ни в чем не повинных мирных жителей — и к уничтожению достояния ливийского народа.

Боливарианская Республика Венесуэла осуждает действия этих стран, которые стремятся прибрать к рукам несметные водные ресурсы и запасы углеводородного топлива, а также международные резервы ливийского народа, размер которых оценивается в 200 млрд. долл. США.

Разрушив одну из наиболее развитых инфраструктур Африканского континента, созданную ради обеспечения благополучия ливийского народа, державы-агрессоры приступили к распределению выгодных контрактов на «рекон-

струкцию» Ливии, что иначе как мародерством не назовешь. На разрушении развивающейся страны они делают аморальный бизнес.

Боливарианская Республика Венесуэла заявляет, что предоставление оружия, учебной подготовки и поддержки внутренним антиправительственным группировкам в Ливии; поощрение и финансирование смены режима; отдача приказа на ликвидацию руководителя суверенного государства; и посягательство на территориальную целостность и политическую независимость Ливийской Арабской Джамахирии представляют собой явные и систематические нарушения положений той же резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности и Устава Организации Объединенных Наций и подрывают основополагающие принципы и нормы международного права.

Боливарианская Республика Венесуэла вновь обращается ко всем противоборствующим сторонам в Ливийской Арабской Джамахирии с призывом незамедлительно объявить прекращение огня, с тем чтобы можно было начать переговоры, открывающие путь к политическому урегулированию, что позволило бы избежать дальнейшего кровопролития и заложить основы для достижения прочного мира в этой братской стране с опорой на добрые услуги, которые были предложены Африканским союзом после начала конфликта.

Боливарианская Республика Венесуэла настаивает на том, что необходимо сохранить единство, мир, территориальную целостность, суверенитет, самоопределение и политическую независимость этого государства. Она также подтверждает, что признает только правительство, возглавляемое Муамаром Каддафи, и не призна́ет никакое другое правительство, которое может прийти к власти в Ливийской Арабской Джамахирии в результате империалистической агрессии и интервенции.

Боливарианская Республика Венесуэла настоятельно призывает всех участников Венской конвенции о дипломатических сношениях осудить вышеупомянутую агрессию против Венесуэльского Государства.

Боливарианская Республика Венесуэла просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций осудить нарушение суверенитета родины Симона Боливара — Освободителя — и вновь обращает внимание на международную обязанность гарантировать неприкосновенность дипломатических миссий, аккредитованных в Ливийской Арабской Джамахирии.

Нью-Йорк, 26 августа 2011 года